

PROGRAM KONFERENCJI

ROZPOCZĘCIE KONFERENCJI 9:15, SALA 504			
	sala 416	sala 504	sala 505
	moderacja: Karolina Mocek	moderacja: Marek Dolatowski	moderacja: Anna Nowakowska
9.45-10.00	Piątkowski Łukasz (UAM): Funktionsverbgefüge mit <i>treffen</i> am Beispiel des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union und ihre Wiedergabe im Polnischen	Dulat Katarzyna (UAM): Zu syntaktischen Konstruktionen deutscher Herkunft im Stadtdialekt von Posen am Beispiel von „Blubry...“ – einer dialektal gefärbten Radiosendung	Jaszczyk Magdalena (UAM): Mowa nienawiści – przegląd definicji
10.00-10.15	Wątrobiński Damian (UAM): Die Emotionalität der deutschen Rechtssprache und ihre Wiedergabe in der polnischen Übersetzung	Trzaskowska Joanna (Viadrina): Błędy interferencyjne Niemców uczących się języka polskiego na przykładzie czatu serwisu Facebook	Nitka-Kończyńska Karolina (UAM): Wizerunek kobiety i mężczyzny w przysłowiaach włoskich i angielskich
10.15-10.30	Długosz Kamil (UMCS): Zum Phänomen des Code-Switching bei Multilingualen. Ein Erklärungsversuch aus psycholinguistischer und soziolinguistischer Perspektive	Berezowska Anna (UAM): Polski język - trudny język? Reprezentacja języka polskiego w niemieckich telewizyjnych produkcjach filmowych	Poreda Hanna (UAM): Dwujęzyczność i interferencje leksykalne w Tyrolu Południowym
10.30-10.45	Datt Krystian (UAM): Phrasen auf Verkehrsschildern	Kryst Natalia (UAM): Testy w psychologii – język i tłumaczenie	Hohensee Monika (UAM): „Aziendalese” – Włoski język korporacji
10.45-11.00	DYSKUSJA		
11.00-11.30	PRZERWA NA KAWĘ		

	sala 412	sala 416	sala 504	sala 505
	moderacja: Katarzyna Dulat	moderacja: Michał Piosik	moderacja: Tomasz Mowlík	moderacja: Damian Wątrobiński
11.30-11.45	Trzaska Nina Anna (UAM): Kreatywność tłumacza. O translacji neologizmów w powieści fantastycznej na podstawie polskiego i greckiego przekładu Harry'ego Pottera	Kołaczek Natalia (UAM): Jakaś książka, ten telefon i mój samochód - jak kategoria określoności przedstawiana jest w podręcznikach do języka szwedzkiego dla początkujących?	Dąbrowska Dorota (UW): Metaphors and metonymies in satirical cartoons by Paweł Kuczyński	Chalczyńska Klaudia (UŁ): Imiesłowy przysłówkowe w prasie polskiej, bułgarskiej i słoweńskiej
11.45-12.00	Bełdowski Tomasz (UAM): „Językowa kreacja świata i bohatera w powieściach kryminalnych”	Maćkowiak Rafał (UŁ): Leksyka środowiska graczy wideo. Dlaczego warto ją badać?	Orzychowski Bartłomiej (UJ): The Use of Inversion in Speech: A Case Study of Cooking Shows and Videoblogs	Borowiec Karolina (UAM): O języku „najstarszego polskiego erotyku żakowskiego”
12:00-12.15	Trąba Kamil (UAM): Aktionsarten w języku nowogreckim – mit czy rzeczywistość?	Kopera Katarzyna (UW): Wpływ kontekstu społeczno-edukacyjnego na naukę języka francuskiego jako drugiego języka obcego w dużych i małych miastach. Przykład Warszawy i Stalowej Woli	Kopera Małgorzata Dorota (UMCS): Third Language Acquisition and Writing: The Role of the First and the Second Language	Burnagiel Karolina (UAM), Mozgawa Magdalena (UAM): Generalnie to totalnie tak: śledzenie wzrostu popularności słów <i>generalnie</i> oraz <i>totalnie</i> w Narodowym Korpusie Języka Polskiego oraz korpusie Twittera
12.15-12.30	Kozicki Michał (UAM): Bogactwo językowe i jego znaczenie w kulturze etiopskiej, czyli o sposobach metaforycznego ujmowania pojęć językoznawczych w języku amharskim oraz ich językowym obrazie	Seweryn Agnieszka (UJ): Lis, a może Lisica?, czyli kilka słów o przekładzie nazw własnych w „Małym Księciu” Antoine'a de Saint-Exupéry'ego	Kończal Marcin (UAM): Powieść <i>The Question of Red</i> Laksmi Pamuntjak jako próba reperspektywizacji historii Amby, jednej z bohaterek <i>Mahabharaty</i>	Szacoń-Wójcik Barbara (UAM): Pochodzenie, rozwój i standaryzacja języka tajskiego
12.30-12.45	DYSKUSJA			
12.45-13:30	PRZERWA OBIADOWA			

	sala 412	sala 416	sala 504
	moderacja: Dominika Krysztofowicz	moderacja: Kornelia Kołupajło	moderacja Michał Piosik
13:30-13:45	Szilva Szabolcs (UW): Języki Cyganów: język romani – jeden z języków największej mniejszości na Węgrzech	Kaczmarz Ewa (UWr): Dialog facebookowy jako gatunek	Wośko Zuzanna (KUL): Typy strukturalne nazwisk pochodzących od dwuczłonowych przezwisk
13:45-14:00	Kaleta Damian (UW): Koń Polaków, koń Węgrów – jaki jest? Językowy obraz konia w polskiej i węgierskiej frazeologii i paremiologii	Podyma Anna Maria (UW): Wpływ socjolektu środowisk młodzieżowych polskiej prawicy wolnościowej na język internetu	Nowak Piotr (UW): Język prawa – zamknięty i spójny czy przyjazny użytkownikom?
14:00-14:15	Piotrowska Patrycja (UW): Próba klasyfikacji i opisu gier językowych w krzyżówkach z przymrużeniem oka	Ziółkowska Olga (UAM): Wyznaczniki spójności tekstowej w „Rozmyślaniach dominikańskich”	Durczak Marta (UAM): Czy osoby z Zespołem Turnera różnią się w rozumieniu i produkcji metafor orientacyjnych? – podsumowanie badań
14:15-14:30	Wyroślak Piotr (UAM): Wykorzystanie korpusów dialogowych w badaniu konwergencji leksykalnej	Hopej Malwina Olga (UWr): Istota prawdziwego bezpieczeństwa. Sposoby konceptualizacji pojęcia BEZPIECZEŃSTWO przez Polaków z Ukrainy i Polski	Suszyńska Joanna (UAM): Średniowieczne teksty prawne – analiza warstwy wizualnej manuskryptów
14:30-14:45	DYSKUSJA		
14:45-15:00	PRZERWA NA KAWĘ		

	sala 412	sala 416	sala 504
	moderacja: Łukasz Piątkowski	moderacja: Kornelia Kołupajło	moderacja: Olga Wache
15:00-15:15	Krysztofowicz Dominika (UAM): Tłumaczenie nazw profesjonalnych zastępców procesowych w Polsce i Niemczech	Kurek Anna (UAM): Użycie oraz funkcje żargonu policyjnego w norweskich powieściach kryminalnych	Maslej Dorota (UAM): Zbiór modlitw katechizmowych z Archiwum Archidiecezjalnego w Poznaniu. Zarys problemów badawczych
15:15-15:30	Sawarzyński Juliusz (UAM): Tłumacz jako prawodawca? - problematyka przekładu aktów prawnych UE	Sochocka Joanna (UwB): Polszczyzna „lepsza” i „gorsza”. Inne spojrzenie na puryzm językowy	Nowakowska Magdalena (UŁ): Stałe konotacje idiolektalne jako zjawisko z pogranicza semantyki i pragmatyki wartości (na przykładzie felietonów Szymona Hołowni)
15:30-15:45	Demianiuk Marcin (UW): Język migowy jako czynnik ewolucyjny niektórych sztuk pięknych	Pomiankowska-Wronka Anna (UWM): Ocalić od zapomnienia: język jako świadectwo przeszłości na przykładzie reportaży Jeana Hatzfelda	Sawicka-Stępińska Brygida (UAM): Interferencja systemów językowych hiszpańskiego i quechua w kontekście społecznym krajów andyjskich
15.45-16:00	Talipska Małgorzata (UW): Perspektywa wykorzystania lingwistycznych badań korpusowych polskiego języka migowego w badaniach społecznych	Tomczak-Boczko Justyna (UAM): Matka w języku – definicje i trudności. Przypadek meksykański	Osior Katarzyna (UW): <i>Jesteś zwycięzcą.</i> Językowe wyznaczniki oddziaływania na odbiorcę w przemówieniach mówców motywacyjnych
16.00-16:15	DYSKUSJA		

ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI
16:20, SALA 504